

Transkriptionen Interaktionspassage D: ‚religiöse Feiertage‘

Kurs Z, Tag 8, 18 Teilnehmende, Unterrichtsmaterial (AB): Klett S. 58/5 und 6
Zeitintervalle: Audio 1) 57:55 – 1:07:20; Audio 2: 57:40 – 1:07:03 / Länge: ca. 10 Min.

- 10 viele Tne: (allgemeines Gemurmel, insbesondere C, Wörter: ‚Religion‘ ‚Fragen‘ und
11 ‚unofficial‘ fallen, O lacht bis Ende 15)
12 L: so gut, Sie können zu Hause alle diese kleinen Texte lesen, wir haben jetzt im Moment
13 nicht so viel Zeit, wir gehen jetzt zu den Feiertagen, es gibt gesetzliche Feiertage und es gibt
14 auch ka-/ äh christliche Feiertage oder kirchliche Feiertage
15 [...]
16 L: wir mach/ham jetzt die Aufgabe Nummer fünf, Sie müssen wieder Ihre • Vermutungen
17 äußern, was bedeutet ein Feiertag? was passt dazu, Machen Sie bitte die Aufgabe Nummer 5,
18 Äußern Sie bitte Ihre Meinung
19 D: nein
20 [.....]
21 Sv: es muss sein, oder () sein?
22 L: nee, wie ist es in Deutschland, an einem Feiertag sind die Geschäfte geschlossen (liest)
23 Sv: nu ja
24 Il: °ja°
25 L: in Deutschland, ja [.] aber die Tankstellen und Restaurants haben meistens geöffnet (liest)
26 Il: ja
27 D: ja ja
28 L: ja stimmt, das trifft zu
29 Iq: welche Seite
30 O: nächste
31 A: achtundfünfzig
32 L: die Feiertage sind in allen
33 Bundesländern gleich (liest)
34 D: nein ist nicht gleich, weil jed/ jede Bundesländer haben eine eigene Religion
35 Il: nein, nein
36 L: nein, nicht gleich, richtig
37 L: ja, nee nee, nicht Religion, einige ja Bundesländer haben solche Feiertage, rel-/ äh äh äh
38 kirchliche äh Feiertage und das andere Bundesland hat das nicht, richtig
39 D: ja° °ja°
40 Iq: Feiertag, das ist
41 jede Bundesland gleiche, oder -?
42 L: also die Antwort ist hier nein, zum Beispiel, das Land Sachsen,
43 Il: hmhm
44 Sa: hm
45 L: wir haben Buß-und-Bet-tag, das ist im November
46 Se: (neun-)
47 L: und alle anderen Bundesländer ham so was nicht, ja? oder am sechsten
48 Januar, die heiligen drei Könige, haben die katholischen, die Bundesländer, wo äh ka/ äh
49 Katholiken äh sind, die katholische Kirche ist und in lutheranisch evangelischen
50 Bundesländern gibt's solch/ äh diesen Feiertag nicht
51 A: fünfzehn August auch
52 L: das ist ein normaler Arbeitstag, der sechste Januar, also das ist ganz unterschiedlich
53 D: ja°
54 L: gut, Nummer drei, es gibt religiöse und politische Feiertage, doch

106 D: muss man
 107 F: nein
 108 L: muss man nicht, man kann,
 109 D: man kann
 110 L: also die Antwort ist nein, richtig, Sie haben richtig angekreuzt
 111 D: nein
 112 Sa: nein
 113 Sat: nein @_ _ _@
 114 L: wer an einem Feiertag arbeiten muss, bekommt meistens mehr Geld da (liest)
 115 D: nein nein, nein
 116 Sa: nein nein
 117 D: spielt keine Rolle
 118 Sy: ja
 119 Sa: Schade
 120 L: eigentlich muss sein, wer/ wer am Feiertag arbeitet, muss mehr bekommen, als normal
 121 Iq: ja aber da kriegst du mehr Geld[^], ja ja ja
 122 F: hmhm
 123 D: aber wenn in der Schule, nich, Lehrerin, die arbeiten in den Fe-, ähm in den Schulferien äh
 124 L: nein, das ist was anderes, (_ _) nicht die Schulferien
 125

125/1	125/2
a) L: [^] nee, zum Beispiel, zu Weihnachten, ja? der fünfundzwanzigste Dezember, alle sitzen zu Hause, am Tische, feiern und jemand muss arbeiten, die Polizei, die Ärzte, Krankenhäuser b) D: <input type="checkbox"/> ach so (_ _ _) c) Sa: Feuerwehr d) L: sie bekommen für diese paar Tage mehr Lohn, das ist eigentlich gerecht viele Tne: <input type="checkbox"/> ja, ja Geld ja e) Sy: <input type="checkbox"/> (_ _ _ _ _ _ _ _ _ _) f) Sa: <input type="checkbox"/> das ist stimmt, hm?	a) Iq: <input type="checkbox"/> das ist was anderes, Beispiel der Busfahrer, wenn der Bus fährt oder Straßenbahn, verstehst? (_ _) oder Polizei, oder, die arbeiten diese Datum, die andere (_ _) zu Hause b) A: (_ _) c) Iq: schon oder?, das mein ich doch, (_ _) bequem (_ _)

126 L: so, und jetzt gehen wir zu den vier Feiertagen aus äh, naja, aus verschiedenen Religionen,
 127 Sv: (_ _ _ _ _ _ _ _ _ _)
 128 Iq: Ostern, Weihnachten
 129 L: kann man so sagen, ja, Tag der Deutschen Einheit, Ostern, Zuckerfest und Weihnachten
 130 A: das ist kein -
 131 A: was ist Zuckerfest?
 132 L: also das erste Foto, was ist denn das?
 133 Iq, D: Weihnachten
 134 L: Weihnachten
 135

135/1	135/2
a) L: wir hatten alle jetzt Weihnachten, sind/ Sie leben in Deutschland b) Iq: [^] <input type="checkbox"/> mähähähä mis-mis, Ostern [^] c) L: <input type="checkbox"/> für viele ist es ganz neu, ganz anders d) Sa: hm	a) T: nächste ist Ramadan? heute ist Ramadan? b) P: no, no Ramadan, in/ in Ost/ Ostern (liest) c) D: Ostern

e) L: in Ihrer Heimat haben Sie das <u>nicht</u> gefeiert, ja, Feiern Sie Weihnachten jetzt? natürlich	d) P: Os-/ Os-, was ist? Muslims (_ _) was ist? Arabisch
f) Iq: na klar, ganz	e) T: ein Monat?
	f) P: <input type="checkbox"/> ja, ein Monat

- 136 L: gut, weiter, Ostern, welches Bild ist es?
- 137 Iq: tot
- 138 O: (_ _ _)
- 139 D: wo die Hase ist
- 140 Se: (_ _) Hase, ja
- 141 Sa: Hase, ja
- 142 L: wo der Hase ist, welche Attribute, Symbole hat Ostern?
- 143 D: Ostereier/ Eier
- 144 L: Ostereier, ja, buntbemalt, und?
- 145 O: ^Zähne^(?)
- 146 ?: Schokola-/ Schokola
- 147 L: Osterhase, Schokolade, ja, und Osterbrot gibt's auch, ja? Osterbrot
- 148 O: auch, auch noch
- 149 Iq: auch noch
- 150 Se: auch
- 151 L: viele backen so/ solche süße -
- 152 Iq: Osterbrot
- 153 D: ah
- 154 L: ja genau
- 155 Iq: und (_) Eier suchen, in Garten
- 156 Se: plus der/ der/ fire (Feuer) fire
- 157 L: und es gibt die Tradition, richtig, Eier verstecken, (_ _ _ _ _)
- 158 T: ^ma (aber) O-s-t, que cosa é? (was ist das?) Ost-? Este? (Osten)^ ah
- 159 Gi: Ostern
- 160 Sv: Sa, was ist Zuckerfest? was ist das?
- 161 O: Pfannkuchen
- 162 L: so [.] gehen wir weiter, ^Zuckerfest^
- 163 Sa: ich denke/ ich denke, dass () unsere muslimisch/ muslimische -
- 164 D: steht hier
- 165 L: ^Zuckerfest^, nach Ramadan gibt es ja Zuckerfest
- 166 Iq: alles vergessen? einmal
- 167 A: ein Tag, was wir (_ _) ein Tag (_) ganze Tag ()
- 168 Sa: Fest, drei Tage drei Tage
- 169 L: und das dauert drei Tage, was macht man an diesen/ in diesen drei Tagen?
- 170 D: abschieden, wir machen
- 171 Abschiedung, wir verteilen (_)
- 172 A: (_ _)
- 173 L: Süßigkeiten? ja essen Gebäck, Kekse, ja fettes Essen, und viele/ viel Kuchen,
- 174 D: ^na ja^(_ _ _)
- 175 Sa: wir essen Süßig- viele, sehr fett Essen, kochen die Frauen
- 176 L: Kekse und viel Süßes, und s/Sie verteilen an alle?
- 177 Sa: die Frauen ja
- 178 D: ja, zu Nachbarn, ja
- 179 Sa: ja ja
- 180 L: oh, das ist schön, da muss man (_ _) kommen
- 181 D: wir machen das meist-/ wir machen das meistens -
- 182 Sa: ja Familie

183 D: Ashmä, haben Sie schon gehört? Ashmä? ist auch so eine Süßigkeiten, aber zwölf äh -
184 L: ⊥ nee
185 Sv: ⊥ muss ich etwas näher sein @_____@
186 A: deutsche Einheit, ist eine - ?
187 L: ⊥ Zutaten?
188 D: zum Beispiel, äh, wie sagt man das, äh, ähm, Rosine, genau, (_ _) sein
189 L: ⊥ ja 12 Zutaten
190 A: ⊥ Vereinigung, Wiedervereinigung
191 D: kann sein, ne (_ _ _) auch? @ja _ _ _ @
192 L: ⊥ muss sehr gut schmecken, da müssen Sie noch ein bisschen warten, ja,
193 Sa: ⊥ ja
194 L: bis Ramadan zu Ende ist, wie/ wie lange dauert so? nee, ich meine • Ramadan
195 Sa: ⊥ ja drei Tage Ramadan? 30 Tage
196 A: ⊥ warum deutsch ist Zuckerfest?
197 L: ist Ende A-, nee, im September zu Ende, já-à-á
198 A: ⊥ warum deutsch ist Zuckerfest?
199 Se: ⊥ A-, oder -
200 Iq: ⊥ Ende September, ja
201 Sa: ⊥ nee, zehn-/ zehnte September
202 L: am zehnten September? beginnt Zuckerfest
203 Sa: ⊥ ja, weil -
204 Iq: ⊥ jetzt war dis, ja heute fünf- fünfter Tag
205 Ta: ⊥ (_ _) frei in Deutschland?
206 C: zehnte?
207 Sa: ⊥ bitte? siebente heute
208 Iq: ⊥ fünfte Tag heute
209 D: ⊥ (_) du auch?
210 L: ⊥ nee, das ist, zum Beispiel, du oder ich, oder die anderen, die feiern
211 das nicht, aber • die Mus-limen, das ist Islam, ja, das ist äh • ein muslimisches Fest
212 Sa: ah
213 L: und das ist am Ende Ramadan, dreißig Tage Fastenzeit, man darf am Tage nichts essen und
214 nichts trinken, erst vor dem Sonnen • aufgang und nach dem Sonnenhintergang ja, so
215 Sa: ⊥ ja bis
216 D: ⊥ ja ja
217 Sat: ⊥ ja ja ja
218 ?: Iq
219 L: und das ist eigentlich schwierig Fast-/ Fasten, Fastzeit
220 D: ⊥ wie/ was heißt das? was heißt das?
221 Sa: ⊥ aber das ist Fast-/ Fasten Ramadan
222 viele Tne/L: Fasten
223 L: so, ja,
224 D: ⊥ (_ _ _)
225 L: und, das letzte Bild, was sehen Sie auf diesem Bild?
226 Sa: Weihnachten
227 L: ^nö^
228 D: welche? das hier? Tag der off- äh / Tag der Deutschen Einheit
229 Iq: ⊥ nee nee
230 A: ⊥ Tag der deutschen Einheit
231 Sa: ⊥ was hier erste?
232 L: ⊥ ^Tag der Deutschen Einheit^
233 Iq/C/A: (_____)

234 L: wann feiern wir Tag den deutsch-/ äh der deutschen Einheit?
235 Iq: Einheit
236 A: vierzehn Juli, vierzehnten Juli
237 L: ⊂ am?, ^am?^ ((streng Antwort einfordernd))
238 Il: @_ _ _ @ @_ _ _ @
239 O: ⊂ neunten November vier, vier, vier was?
240 viele Tne: ⊂ (_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _)
241 Sv: ⊂ Oktober
242 L: ⊂ ^am drit-ten Oktober^
243 F: ⊂ Oktober
244 O: was?
245 L: immer Fest, am dritten Oktober, Tag der deutschen Einheit
246 viele Tne: ⊂ (_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _)
247 O: ⊂ °was?° aber hier Weih-nachten Weih-nachten
248 A: ⊂ deutsche Einheit
249 Il: ⊂ @_ _ _ _ _ @
250 Sv: ⊂ freier Tag? Festtag, normalerweise ist Festtag? [. .]
251 viele Tne: ⊂ (_)
252 A: wir sprechen über die (_ _)
253 Sv: ⊂ Staatsfest, ja?
254 O: ⊂ wir haben über die Zuckerfest geredet
255 Il: ⊂ wie?
256 Sv: Staatfest, rote, ist rote Staatfest, ja? Staatfest
257 L: ⊂ nein
258 Se: politische Fei-
259 L: das ist ein politischer Feiertag, Tag der Deutschen Einheit, da wurden an diesem Tag, zwei
260 deutsche Staaten, haben sich wieder vereint, Wiedervereinigung
261 Sv: aber das ist freie Tag für die Arbeiter
262 L: ja das ist/ das ist, ja, politischer Feiertag ^gesetzlicher^ Feiertag
263 O: ⊂ ja
264 Il: ⊂ wie erste Mai
265 ?: ⊂ dritte
266 Sv: ⊂ gesetzlich
267 L: es gibt kirch-liche religiöse und staat-liche gesetzliche Feiertage,
268 Sv: ⊂ gesetzliche
269 L: oder politische kann man sagen, das ist mit der Politik zu tun
270 C/A/?: ⊂ (_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _)
271 L: so
272 Ta: ⊂ ich habe keine Prüfung morgen
273 Sa: ⊂ aber vor/für die/die letzte
274 L: ⊂ wieso? so, gut, wir machen jetzt
275 Folgendes [.....] (draußen Kirchenglocken!) wir arbeiten jetzt mit den Karten [.] eigentlich
276 haben wir ganz kurz alles be-/ besprochen, was Sie für die Prüfung brauchen, ich habe heute
277 die Karten mitgebracht zu ^allen Themen^, die wir haben [.] ...